

Document Citation

Title	About love
Author(s)	
Source	<i>Pusan International Film Festival</i>
Date	2004 Oct 13
Type	flyer
Language	Chinese English Japanese
Pagination	
No. of Pages	3
Subjects	
Film Subjects	Abauto rabu / Guanyu ai (About love), Ten, Shimoyama, 2004



tokyo

伊東美咲

Misaki Ito

陳柏霖

Chan Bo-Lin



taipei

加瀬亮

Ryo Kase

范曉萱

Mavis Fan



shanghai

塚本高史

Takashi Tsukamoto

李小璐

Li Xiaolu

コトバより大切なもの

about love

アバウト・ラブ / 關於愛

tokyo 監督: 下山 天 / 脚本: 長津晴子、山村裕二 / 出演: 伊東美咲、チェン・ボーリン / 市川由衣、ヤン・ルイ / 大杉 漣

taipei 監督・脚本: 易 智言 (イー・ツーイェン) / 出演: 加瀬 亮、メイビス・ファン

shanghai 監督: 張 一白 (チャン・イーバイ) / 脚本: 沈 葦 (シェン・ウェイ) / 出演: 塚本高史、リー・シャオルー

製作総指揮: 藤原正道、雄数和彦、韓 宏飛 / 企画・プロデュース: 牛山拓二 / 協力プロデューサー: 釜 秀樹、林 仰謙、高 鳳俊、王 大芳、任 煥記 / テーマ曲: ウールーチン「about love ~jinghu mix~」(avex io) / フォトブック: アーティストハウス刊 / ノベライズ: 竹書房刊
製作: 東宝十ムービーアイエンタテインメント+天津電影制片廠 企画・製作プロダクション・配給: ムービーアイエンタテインメント ©2004 about love FILM VENTURER

www.aboutlove-movie.com

MOVIE-EYE

アジアを舞台に紡がれる“3つの出会い”のものがたり

東京・台北・上海。異なる文化、違う言語を持つ2人が出会い、そしてその人に何かを伝えようとすることで、生まれる繋がり。

都会の息遣いと人と人とのふれあいの中、芽生え、そして交差する、想い。

『アバウト・ラブ / ^{ファンユーアイ}関於愛』は、東京・台北・上海という、アジアの3つの大都市を舞台に、留学生と現地に暮らす異性との出会い、そして言葉が通じない人間同士の異文化コミュニケーションを共通のテーマに、3つの物語で構成した“ひとつ”の普遍的なラブストーリー。

個性を発する、それぞれの地域出身の3人の監督の手によって描き出される、日本と中国を代表する実力派俳優の完全共演。

文化の違いを超え、俳優・スタッフ・言語すべてを日本と中国の共同製作で行った本作は、

映画という共通言語でアジアをひとつに繋いだ記念碑的作品といえる。

s t o r y

知り合うための努力、すれ違う思惑、気がつかない想い



東京 / tokyo (伊東美咲 — チェン・ボーリン)

3年間心を通わせた相手の突然の音信不通。心が空っぽになってしまったアーティストの美智子。漫画の勉強にやってきたのに、何も描けずにいるままの台北からの留学生ヤオ。それぞれ空になった心を抱えながら渋谷の街を交差する2人。交わるはずのない2人の運命は、ヤオが泣いている美智子を見かけたことから、静かに、でも急速に距離を縮めることになる…。



台北 / taipei (加瀬 亮 — メイビス・ファン)

彼にフラれた事実が未だ飲み込めないアスーは、今日も夜中に本棚を作ることで気を紛らす。バーで一度会った男の携帯番号を見つけたアスーは、その日本人の男・鉄ちゃんに電話をする。真夜中のアスーからのSOSに応えた鉄ちゃんは、本棚作りを手伝いながら、次第にアスーとじゃれ始める。そして2人の距離が限界まで近づいたとき、鉄ちゃんはアスーを抱きしめ、キスをしようとする。しかし強烈な平手打ちと共に「あなたの体を借りて、彼を想っているだけ」と拒絶され…。



上海 / shanghai (塚本高史 — リー・シャオルー)

言葉を覚えるなら地元の人々の目線で暮らすのが一番と信じ、日本から留学し、雑貨屋の2階に住む修平。2階の留学生・修平から、日本にいる彼女の髪形を聞いて、同じようにパーマをかけた、高校を卒業して目下浪人中のユン。ある日、修平が捨てた日本語の書いてある絵葉書のかげらをユンは拾い集め、「受験勉強」と称し、日本語の勉強を始める。そしてコトバの断片だった「夢」「逃げる」「バルセロナ」が、一つの意味を持ち始めたとき、ユンはある事実を悟る…。

about love

アバウト・ラブ / ^{ファンユーアイ}関於愛

tokyo 監督: 下山 天 / 脚本: 長津晴子、山村裕二 / 出演: 伊東美咲、チェン・ボーリン / 市川由衣、ヤン・ルイ / 大杉 漣

taipei 監督・脚本: 易 智言 (イー・ツーイエン) / 出演: 加瀬 亮、メイビス・ファン

shanghai 監督: 張 一白 (チャン・イーバイ) / 脚本: 沈 葦 (シェン・ウェイ) / 出演: 塚本高史、リー・シャオルー

製作総指揮: 藤原正道、唯野和彦、韓 宏飛 / 企画・プロデュース: 牛山拓二 / 協力プロデューサー: 釜 秀樹、林 仰謙、高 鳳俊、王 大芳、任 操超 / テーマ曲: ウー・ルー・チン「about love ~jinghu mix~」(avex io) / フォトブック: アーティストハウス刊 / ベラリス: 竹書房刊
製作: 東宝+ムービーアイ エンタテインメント+天津電影制片廠 企画・製作プロダクション・配給: ムービーアイ エンタテインメント ©2004 about love FILM VENTURER
2004年 / 日中合作 / 上映時間102分 / ビスタサイズ / カラー / DTSステレオ

www.aboutlove-movie.com www.movie-eye.com

Coming 2005

9th.
Pusan

7-15
October 2004

International Film Festival



planned and produced by
Movie-eye Entertainment Inc.

about love

(JP/CHN)

a film by Ten Shimoyama, Yee Chih-yen and Zhang Yibai

WORLD PREMIERE

OPEN CINEMA - Outdoor theater:
Wednesday 13 October • 19:30

INDUSTRY SCREENING: MEGABOX 8
Friday 8 October • 13:00

Direct from the heart of Asia, we are proud to bring you memorable tales of love set against the backdrop of Asia's central hubs of today - Tokyo, Taipei and Shanghai.

Presented by three gifted auteurs and featuring the combined talents of six fabulous young artistes from Japan, Mainland China, and Taiwan, we invite you to experience these unforgettable stories, each revealing a tale between an ordinary young man and a young woman, amidst different cultural and language backgrounds. Each part weaves a vivid and touching story of self-discovery, and that unpredictable yet empathetic, exhilarating yet heart-rending, ...a bittersweet journey we call love.

Directors:

Tokyo - Ten Shimoyama "Muscle Heat" ('03)

Taipei - Yee Chih-yen "Blue Gate Crossing" ('02)

Shanghai - Zhang Yibai "Spring Subway" ('02)

www.aboutlove-movie.com



tokyo
Misaki Ito
Chen Bo-lin



taipei
Ryo Kase
Mavis Fan



shanghai
Takashi Tsukamoto
Li Xiaolu